

Deu

Chapter 10

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אֲבָנִים	לְוחִתָּה	שְׁנִיר	לְךָ	פָּסָל	אֲלֵי	יְהוָה	אָמַר	הַדָּוָא	בְּעֵת	1
of stone	tablets	two	for yourself	Hew	to me	Yahweh	said	that	At time	
H0068	H3871	H8147		H6458	H0413	H3068	H0559	H1931	H6256	
עֵץ:	אָרוֹן	לְךָ	וְעַשֵּׂת	הַרְחָה	אֲלֵי	וַעֲלָה	כְּרָאשָׁנִים			
of wood	an ark	yourself	and make	on the mountain	to Me	and come up	like the first			
H6086	H0727			H2022	H0413	H5927	H7223			

At that time Jehovah said unto me, Hew thee two tables of stone like unto the first, and come up unto me into the mount, and make thee an ark of wood.

הַלְּחָתָה	עַל-	תִּהְיוּ	אֲשֶׁר	תְּרִכְבִּים	אַתָּה	הַלְּחָתָה	עַל-	וְאַתָּבָּ	2
the tablets	on	were	that	the words	-	the tablets	on	And I will write	
H3871		H1961		H1697	H0853	H3871		H3789	
בְּאַרְנוֹן:				וְשִׁמְתָּם		שִׁבְרָתָה		הַרְאָשָׁנִים	
in the ark				and you shall put them		you broke		first	
		H0727				H7665		H7223	

And I will write on the tables the words that were on the first tables which thou brakest, and thou shalt put them in the ark.

כְּרָאשָׁנִים	אֲבָנִים	לְוחִתָּה	שְׁנִיר	וְאָפֵל	שְׁלִימִים	עֵץ	אָרוֹן	וְאָעַשָּׂ	3
like the first	of stone	tablets	two	and hewed	acacia	of wood	an ark	So I made	
H7223	H0068	H3871	H8147	H6458	H7848	H6086	H0727	H0727	
בְּיָדֵי:				וְשִׁנְנֵי		הַרְחָה		וְאָעַלְ	
in my hand				tablets		on the mountain		and went up	
H3027				H3871	H8147	H2022		H5927	

So I made an ark of acacia wood, and hewed two tables of stone like unto the first, and went up into the mount, having the two tables in my hand.

עֲשָׂרֶת	אַתָּה	הַרְאָשָׁן	כִּמְכַתֵּב	הַלְּחָתָה	עַל-	וְיִכְתֶּבֶן	4
Ten	-	first	according to the writing	the tablets	on	And He wrote	
H6235	H0853	H7223	H4385	H3871		H3789	
מִתּוֹךְ	בְּהַרְ	מִלְכָמָד	אֲלֵיכֶם	יְהוָה	דִּבֶּר	אֲשֶׁר	תְּרִכְבִּים
from the midst	in the mountain	to you	Yahweh	had spoken	which	which	the Commandments
H8432	H2022	H0413	H3068	H1696			H1697
אֵלֶּי:							
to me	Yahweh	and gave them		קְהֻלָּת	בַּיּוֹם	הָאֵשׁ	
H0413	H3068	H5414		H6951	H3117	H0784	

And he wrote on the tables, according to the first writing, the ten commandments, which Jehovah spake unto you in the mount out of the midst of the fire in the day of the assembly; and Jehovah gave them unto me.

5

בְּאָרוֹן **בְּאָרוֹן** הַלְּקָתָת the tablets אַתָּה וְאַשְׁם and put הַר the mountain מִן from וְאָרֶד and came down וְאָפָּנָה And I turned
 in the ark H0727 H3871 H0853 H2022 H3381 H6437
 : יְהֹוָה צֹנְרִי Yahweh commanded me כַּאֲשֶׁר just as שָׁם there וְיִהְיֶה and they are עֲשָׂרִי I had made אֲשֶׁר which
 H3068 H6680 H8033 H1961

And I turned and came down from the mount, and put the tables in the ark which I had made; and there they are as Jehovah commanded me.

6

אַהֲרֹן מֵת שָׁם Where מִזְרָחָה to Moserah מִבְּאֶרֶת בְּנֵי יַעֲקֹב from Beeroth Bene-jaakan נָשָׁעָה journeyed יִשְׂרָאֵל of Israel וּבְנֵי And the sons
 Aaron died H4191 H8033 H0885 H5265 H3478
 : תְּחִזְיוֹן בֶּן בְּנֵי אֱלֹאֵזֶר וַיַּכְהֵן in his stead his son Eleazar and ministered as priest שָׁם where וַיָּקֹבֵר where and he was buried
 H8478 H0499 H3547 H8033 H6912

(And the children of Israel journeyed from Beeroth Bene-jaakan to Moserah. There Aaron died, and there he was buried; and Eleazar his son ministered in the priest's office in his stead.

7

נַּחַל אֶרְזָה יַמְבָתָה to Jotbathah גָּדְגוֹדָה Gudgodah וּמִן and from הַרְגָּדָה to Gudgodah נָשָׁעָה they journeyed מִשֵּׁם From there
 of rivers a land H0776 H3193 H1412 H1412 H5265 H8033
 : מִים of water H4325

From thence they journeyed unto Gudgodah; and from Gudgodah to Jotbathah, a land of brooks of water.

8

אַרְנוֹן אַתָּה לְשֹׁאת הַלְוִי שְׁבָט אַתָּה יְהֹוָה הַבְּרִיל בְּעֵת the ark - to bear Levi the tribe of - Yahweh separated that At time
 H0727 H0853 H5375 H3878 H7626 H0853 H3068 H0914 H1931 H6256
 בְּשָׁמוֹ וְלִבְרָךְ לְשִׁרְתֹּו יְהֹוָה יְהֹוָה לְעַמְּדֹ לְבָנֵי before to stand of Yahweh בְּרִיתָה in His name and to bless to minister to Him Yahweh H6440 H5975 H3068 H1285
 H8034 H1288 H8334 H3068 H6440 H5975 H3068 H1285
 : תֵּהֶה הַיּוֹם עַד this day to H2088 H3117 H5704

At that time Jehovah set apart the tribe of Levi, to bear the ark of the covenant of Jehovah, to stand before Jehovah to minister unto him, and to bless in his name, unto this day.

9

יְהֹוָה אֶחָד עַמְּדָה וְנַחֲלָה הַלְקָתָת לְלִוִּי הַיּוֹתָה לֹא כֹּן עַל Yahweh his brothers with nor inheritance portion Levi has no thus Upon
 H3068 H0251 H5159 H3878 H1961 H3808
 : לְךָ יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ דִּבֶּר כַּאֲשֶׁר נַחֲלָתוֹ הִיא him your God Jehovah promised just as his inheritance is
 H0430 H3068 H1696 H5159 H1931

Wherefore Levi hath no portion nor inheritance with his brethren; Jehovah is his inheritance, according as Jehovah thy God spake unto him.)

לְלִילָה֙ וְאֶרְבָּעִים֙ יוֹם֙ אֶרְבָּעִים֙ הַרְאָשָׁנִים֙ כִּיּוֹם֙ בְּהַרְןִי֙ עָמַדְתִּי֙ וְאַנְכִי֙ 10
 nights and forty days forty first as at the time in the mountain stayed And I
 H3915 H0705 H3117 H0705 H7223 H3117 H2022 H5975 H0595

הַשְׁחִיתָתְךָ יְהָוָה אָבָה לֹא הַחֹזֶק בְּעַתְמָה נִמְמָה אַלְיָהָה יְהָוָה וַיִּשְׁמַע וַיַּחֲנֹן
 to destroy you [and] Yahweh chose not that at time also me Yahweh and heard
 H7843 H3068 H0014 H3808 H1931 H6471 H1571 H0413 H3068 H8085

And I stayed in the mount, as at the first time, forty days and forty nights: and Jehovah hearkened unto me that time also; Jehovah would not destroy thee.

וַיַּבְאֵלָהּ הַעָם לִפְנֵי לְמַسְעֵךְ לְקַדְמָה יְהָוָה וַיֹּאמֶר
 that they may go in the people before [your] journey Arise to me Yahweh And said
 H0935 H6440 H4550 H3212 H0413 H3068 H0559
 פְּלֹמְבָד לְהַמְּלָאָה לְאָבָתָם נִשְׁבַּעַת אֲשֶׁר הָרָץ אַתָּה וַיַּרְשֵׁהּ
 - them to give to their fathers I swore which the land - and possess
 H5414 H0001 H7650 H0776 H0853 H3423

And Jehovah said unto me, Arise, take thy journey before the people; and they shall go in and possess the land, which I swear unto their fathers to give unto them.

אֶת לְרִאָה אָמַר כִּי מַעֲמֵךְ שָׁאַל אֱלֹהִיךְ יְהָוָה מָה וַיֹּאמֶל וְעַתָּה
 - to fear but for of you does require your God Yahweh what Israel Now
 H0853 H3372 H7592 H0430 H3068 H4100 H3478 H6258
 יְהָוָה אֶת וְלַעֲבָר אֶת וְלַאֲהַבָּה וְלַאֲהַבָּה דֶּרֶכְיוֹ בְּכָל־ לְלַכְתָּה אֱלֹהִיךְ יְהָוָה
 Yahweh - and to serve Him and to love His ways in all to walk your God Yahweh
 H3068 H0853 H5647 H0853 H0157 H1870 H3605 H3212 H0430 H3068
 נֶפֶשׁ וּבְכָל־ לְבָבְךָ לְבָבְךָ בְּכָל־ אֱלֹהִיךְ יְהָוָה
 : your soul and with all your heart with all your God
 H5315 H3605 H3824 H3605 H0430

And now, Israel, what doth Jehovah thy God require of thee, but to fear Jehovah thy God, to walk in all his ways, and to love him, and to serve Jehovah thy God with all thy heart and with all thy soul,

אַנְכִי אֲשֶׁר חֲקָתִיו וְאֶת יְהָוָה מִצְוֹתָה לְשָׁמֶר אֶת לְשָׁמֶר
 I which His statutes and of Jehovah the commandments [and] to keep
 H0595 H2708 H0853 H3068 H4687 H0853 H8104
 לְךָ לְטוֹב לְבָבְךָ תָּיוּם מִצְוָה
 for good your heart today command you
 H3117 H6680

to keep the commandments of Jehovah, and his statutes, which I command thee this day for thy good?

הָרָץ הַשְׁמָנִים וְשָׁמַיִם הַשְׁמָנִים הָרָץ אֱלֹהִיךְ לִיהְוָה הַנּוּן
 the earth the highest and heavens heaven your God belong to Jehovah indeed
 H0776 H8064 H8064 H8064 H0430 H3068 H2005
 בְּהָרָץ אֲשֶׁר וּבְכָל־
 in it that [is] and [also] with all
 H3605

Behold, unto Jehovah thy God belongeth heaven and the heaven of heavens, the earth, with all that is therein.

בָּזְרָעִם נִיבְחַר אָתָּם לְאַהֲבָה יְהָוָה חָשַׁק בָּאָבָתֶיךָ רַק
 their descendants and He chose them to love Yahweh delighted in your fathers Only
 H2233 H0977 H0853 H0157 H3068 H0001 H7535
 : הַיּוֹם כִּיּוֹם הַיּוֹם הַעֲמִים מִכָּלְךָ בְּכֶם אַחֲרֵיכֶם
 this as [it is] day peoples above all you after them
 H2088 H3117 H3605

Only Jehovah had a delight in thy fathers to love them, and he chose their seed after them, even you above all peoples, as at this day.

עַזְךָ תִּקְשַׁי לֹא וּרְפָלָם לְבַבְּכֶם עַרְלָת אַת וּמְלָאָם
 longer be stiff-necked No and of your heart the foreskin - Therefore circumcise
 H5750 H7185 H3808 H6203 H3824 H6190 H0853 H3068

Circumcise therefore the foreskin of your heart, and be no more stiffnecked.

כָּבֵד הָנָדֵל הָאֱלֹהִים וְאֱלֹהִים הָאֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים יְהָוָה יְהָוָה וְכֵן
 mighty great of lords and Lord of gods God is your God Jehovah For
 H1368 H0410 H0113 H0136 H0430 H0430 H1931 H0430 H3068
 : שְׁחָד יְקַח וְלֹא פְּנִים יִשְׁאַל לֹא אֲשֶׁר וְהַנּוֹרָא
 a bribe takes nor persons regards not who and awesome
 H7810 H3947 H3808 H6440 H5375 H3808 H3372

For Jehovah your God, he is God of gods, and Lord of lords, the great God, the mighty, and the terrible, who regardeth not persons, nor taketh reward.

לְוָתָה נָתָה נָר וְאַהֲבָה וְאַלְמָנָה וְיָתָם מִשְׁפָט עֲשָׂה
 him giving the stranger and loves and the widow the fatherless justice for He administers
 H5414 H1616 H0157 H0490 H3490 H4941

וְשִׂמְלָה: לְחֵם
 and clothing food
 H8071 H3899

He doth execute justice for the fatherless and widow, and loveth the sojourner, in giving him food and raiment.

מִצְרַיִם בְּאָרֶץ בְּיִתְּרֵם גְּרִים כִּי תְּהַנֵּר אַת וְאַהֲבָה
 of Egypt in the land you were strangers for the stranger - Therefore love
 H4714 H0776 H1961 H1616 H1616 H0853 H0157

Love ye therefore the sojourner; for ye were sojourners in the land of Egypt.

תְּרַבֵּק יְבָנֶה הַעֲבָד תְּרַא אֱלֹהִיךָ יְהָוָה אַת
 you shall hold fast and to Him you shall serve Him You shall fear your God Jehovah -
 H1692 H0776 H5647 H0853 H3372 H0430 H3068 H0853
 : תְּשִׁבַּע וּבְשָׁמוֹ
 take oaths and in His name
 H7650 H8034

Thou shalt fear Jehovah thy God; him shalt thou serve; and to him shalt thou cleave, and by his name shalt thou swear.

וְאַתָּה כָּבָדָה אַתָּה אַתָּה עָשָׂה אֲשֶׁר אֱלֹהִיךָ וְהִיא תְּהַלֵּתָה
 and great - for you has done who your God and He [is] your praise He [is]
 H0853 H0853 H0854 H0853 H1931 H1931 H8416 H1931
 : עַיְנֵךְ רָא אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים הַנּוֹרָא
 your eyes have seen which these awesome things
 H7200 H0428 H3372

He is thy praise, and he is thy God, that hath done for thee these great and terrible things, which thine eyes have seen.

יְהוָה שָׁמָךְ וְעַתָּה מֵצָרִים אָבָתֶיךָ יָרַד נָפָשׁ בְּשִׁבְעִים
Yahweh has made you now to Egypt Your fathers went down persons With seventy
[H3068](#) [H6258](#) [H4714](#) [H0001](#) [H3381](#) [H5315](#) [H7657](#)

לִרְבָּ: הַשְׁמָמִים כְּכֹכָבִי אֱלֹהִיךָ
in multitude of heaven as the stars your God
[H7230](#) [H8064](#) [H3556](#) [H0430](#)

Thy fathers went down into Egypt with threescore and ten persons; and now Jehovah thy God hath made thee as the stars of heaven for multitude.